Environmental Safety Spill Reporting and Response – Spanish

Los trabajadores de una cooperativa agrícola dejaron caer accidentalmente un palé que contenía un agente de limpieza tóxico, aplastando dos contenedores y causando un derrame. Los trabajadores diluyen la solución derramada con agua y tiran el agua contaminada por un desagüe pluvial. Nadie le dice a la gerencia del incidente. Unos días más tarde, un biólogo del gobierno se da cuenta de peces muertos flotando en el riachuelo donde se descarga el desagüe pluvial. Va a la planta y le pregunta al gerente sobre el derrame. El gerente dice que no sabe nada al respecto. Y está diciendo la verdad. Pero después de que el biólogo se va, el gerente hace una pequeña comprobación y se entera de lo que pasó. Los trabajadores involucrados le aseguran al gerente que "se ocuparon" del derrame. Pero, por supuesto, no han hecho nada más que eso. La compañía reporta el derrame tardíamente y es multada no sólo por no reportarlo sino por no capacitar a sus trabajadores en cómo responder adecuadamente a los derrames [R. v. Agrifoods International Co-operative Ltd.].

El derrame en Agroalimentos es el tipo de incidente que puede ocurrir en cualquier lugar, en cualquier momento a cualquier empresa. Y cuando ocurre, una respuesta rápida y efectiva de los trabajadores es crucial para contener el daño y garantizar el cumplimiento de los requisitos de información. Sin embargo, los abogados dicen que pocas empresas hacen un buen trabajo de preparación de los trabajadores en la respuesta al derrame. "No es que no lo intenten", dice un abogado. "Es que la planificación de la respuesta a los derrames tiende a ser irregular e ineficaz". Por ejemplo, el empleador de Agroalimentos entrenó a los trabajadores para usar agua para diluir los productos químicos derramados. Pero se olvidó de decirles que mantuvieran el producto químico diluido fuera de los desagües, alcantarillas y aguas superficiales y que informaran inmediatamente de todos los

derrames a la dirección. La compañía pagó muy caro por estos descuidos.

Este artículo le dirá cómo crear una respuesta efectiva a los derrames y procedimientos de contención para sus trabajadores. También hay una Política Modelo en la página x y un Formulario de Reporte de Derrames en la página x que puede adaptar y usar como parte de su propio plan de contingencia de respuesta a derrames.

Lo que la ley requiere

Las leyes ambientales exigen que las organizaciones adopten medidas de respuesta para reducir los posibles daños causados por los derrames peligrosos. Los derrames más pequeños generalmente requieren contención, limpieza y eliminación. Los derrames de mayor envergadura pueden requerir la ayuda del gobierno y/o de contratistas privados de remediación de derrames.

Muchos estados y provincias canadienses también exigen un plan de contingencia para los derrames, estableciendo métodos para contener los diferentes tipos de derrames que son razonablemente previsibles en el lugar. Es posible que las organizaciones también tengan que presentar el plan al gobierno, dependiendo del tipo de operaciones que realice.

Por qué necesita un plan y una política de respuesta a los derrames

Casi cualquier organización que utilice, almacene o maneje sustancias peligrosas debería crear un plan de contingencia, aunque la ley no lo exija específicamente. Explicación: Los abogados dicen que la preparación de un plan de contingencia representa un punto de referencia informal o “mejor práctica” de la gestión ambiental. Por consiguiente, es probable que los jueces, fiscales y funcionarios reguladores consideren que la existencia de un plan es un factor crucial para determinar si la respuesta de una empresa ante un derrame cumple las normas de diligencia debida, incluso si la creación de dicho plan no está

exigida por una reglamentación ambiental específica. “Recomendamos a cualquiera que almacene cualquier cantidad de contaminantes que prepare un plan”, dice un funcionario del gobierno.

Un elemento clave de un plan de contingencia es una política organizativa y un conjunto de procedimientos que indican a los trabajadores cómo reaccionar ante los derrames. Un plan de respuesta a los derrames:

- Ayude a contener los efectos nocivos de los derrames para la salud y el medio ambiente;
- Facilite la investigación y la recopilación de la información necesaria para documentar el derrame y su impacto en virtud de las normas ambientales; y
- Dígale a los trabajadores cómo reportar los derrames de manera adecuada y oportuna y así evitar incidentes como el del caso de Agroalimentos.

Qué incluir en su póliza

Las políticas variarán dependiendo de sus operaciones, las sustancias peligrosas que maneje, las leyes de su provincia, etc. Pero los abogados dicen que todas las políticas deben incluir algunas disposiciones básicas:

Cláusula de propósito: Decirle a los trabajadores que la pronta respuesta e información sobre los derrames no es sólo un requisito legal, sino un asunto vital que afecta a la salud pública y al medio ambiente [Política Modelo, Sec. I].

Procedimientos de respuesta a derrames: Enumere las medidas que deben adoptar los trabajadores en respuesta a un derrame [Política modelo, sec. II a)].

Cubrir tanto los derrames menores como los mayores. “Los derrames menores típicamente involucran una sustancia conocida que no amenaza la seguridad del medio ambiente o de otras personas”, explica un abogado de Ontario. Muchas organizaciones permiten que los trabajadores limpien estos derrames por sí mismos, siempre que reciban una formación adecuada en materia de limpieza. Los

derrames mayores que amenazan la salud o el daño ambiental dicen que deben ser manejados por un equipo de limpieza especializado [Política Modelo, Sec. II(c)].

Las acciones adicionales que su política debería exigir para todos los derrames incluyen:

- Advertir a otros sobre los peligros asociados con la sustancia derramada;
- Ayudar a otros que puedan haber sido contaminados;
- Controlar las posibles fuentes de ignición si el derrame involucra materiales inflamables;
- Activar la alarma de incendios si el derrame representa una amenaza inmediata para la salud; y
- Evacuar el área, si es necesario.

[Política Modelo, Sec. II b)].

Requisitos de información: "Toda empresa debe tener al menos un responsable de manejar un derrame, no importa cuán pequeño sea" dice un abogado ambientalista de BC. Dígale a sus trabajadores quién es ese contacto. Esta persona debe asegurarse de que el derrame sea contenido y limpiado adecuadamente y ser responsable de notificar a las autoridades y manejar las preguntas de los medios de comunicación, si es necesario. Otras personas que deben ser notificadas incluyen el presidente de la compañía, los gerentes de departamento y otros directamente afectados por el derrame.

Indicador: La ley exige que se informe de los derrames que puedan dañar el medio ambiente. Pero las leyes varían en cuanto a qué derrames deben ser reportados y a quién. Revise las leyes de su estado y provincia y asegúrese de que su política requiere que su coordinador de respuesta a derrames u otro empleado notifique a las autoridades correspondientes. [Política modelo, Sec. III].

Formulario de informe de derrame: Algunos estados y provincias requieren que las organizaciones completen un formulario de informe de derrames por cada derrame que ocurra en su propiedad. Saskatchewan incluso le da un modelo de formulario de informe.

Exigir a sus trabajadores que completen un formulario de informe de derrame es una buena idea, incluso si su organización no está ubicada en una jurisdicción que lo requiera. “Es necesario tener un registro del incidente y de cómo se contuvo el derrame”, explica un abogado [Política modelo, Sec. IV].

Conclusión

La respuesta inadecuada a los derrames es una de las pocas infracciones ambientales que son fáciles de evitar. Pero para hacerlo debe documentar e implementar su respuesta a los derrames y los procedimientos de reporte. Con el aumento de las acciones judiciales, esta es una tarea que ninguna empresa puede permitirse el lujo de ignorar.